

3 April 2013 / 3 avril 2013

## **IOTC CIRCULAR 2013–35 / CIRCULAIRE CTOI 2012–35**

Dear Sir/Madam,

### **SUBJECT: MONTHLY REPORT BY SRI LANKA ON VESSELS NOT PLACED ON THE IUU VESSELS LIST IN 2011 AND ON VESSELS ON THE PROVISIONAL IUU VESSELS LIST IN 2012**

Please find attached the monthly report from Sri Lanka for the month of March 2013 concerning the eleven fishing vessels for the year 2011 and three fishing vessels for the year 2012, identified as having carried out Illegal, Unregulated and Unreported fishing activities in the IOTC area of competence.

Madame/Monsieur,

### **SUJET: RAPPORT MENSUEL DU SRI LANKA SUR LES NAVIRES NON INCLUS DANS LA LISTE DE NAVIRES INN EN 2011 ET SUR LES NAVIRES DE LA LISTE DE NAVIRES INN PROVISOIRE DE 2012**

Veuillez trouver en pièce jointe le rapport mensuel du Sri Lanka pour le mois de mars 2013 concernant onze navires de pêche pour l'année 2011 et trois navires de pêche pour l'année 2012, qui ont été identifiés comme ayant conduits des activités de pêche Illégales, Non règlementées et Non déclarées dans la zone de compétence de la CTOI.

Yours sincerely / Cordialement



Rondolph Payet  
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

#### **Attachments / Pièces jointes:**

- Letter from Sri Lanka – March 2013/Lettre du Sri Lanka – mars 2013.

#### **Distribution / Destinataires**

**IOTC Members / Membres de la CTOI:** Australia, Belize, China, Comoros, Eritrea, European Union, France (Territories), Guinea, India, Indonesia, Iran (Islamic Rep of), Japan, Kenya, Rep. of Korea, Madagascar, Malaysia, Maldives, Mauritius, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Sri Lanka, Sudan, United Rep. of Tanzania, Thailand, United Kingdom, Vanuatu, Yemen.

**Cooperating non-Contracting Parties / Parties coopérantes non-contractantes:** Senegal, South Africa.

**Chairperson IOTC / Président de la CTOI**

**Copy to / Copie à:** FAO Headquarters, FAO Representatives to CPCs

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement

කු. පෙ. } 531  
த. பெட்டி }  
P. O. Box }

දුරකථනය } 446183  
தொலைபேசி }  
Telephone } (3 lines)

සබ්ප්ලිකා ජනරාල් කාර්යාලය } 449170  
பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் }  
Office of Director General } 472187



ෆැක්ස් අංකය } 449170  
தொலை நகல் }  
Fax No. }

මගේ අංකය }  
எனது இல. } DFAR/FM/K/IOTC/2013  
My No. }

ඔබේ අංකය }  
உமது இல. }  
Your No. }

ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව

கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்

DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES

E-mail : depfish@diamond.lanka.net  
Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලේකම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10  
புதிய செயலகம், மாலிகாவத்த, கொழும்பு 10.  
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

දිනය } 28-03-2013  
திகதி }  
Date }

Mr. Alejandro Anganuzzi  
Executive Secretary  
Indian Ocean Tuna Commission (IOTC)  
PO Box 1011, Victoira, Mahe  
Seychelles

Dear Sir

**Monthly report on the Status of the vessels in the provisional list of IUU 2011 and IUU vessels list of 2012**

We wish to inform you that there is no significant updates to report you for the month of March 2013 regarding the Sri Lankan vessels in the Provisional List of IUU of 2011 and in the list of IUU vessels in 2012. A letter was forwarded on 15<sup>th</sup> of March 2013 to the Secretariat requesting to remove the two Sri Lankan vessels "Muthu Kumari" and "Speed Bird 3" from the list of IUU vessels 2013.

This Department has taken immediate actions against the owner and the skipper of the vessel "Sulara" (IMUL-A-0124 KLT) which is recently reported on IUU activities in BIOT waters and reported to the BIOT Authorities. As per the request of the Head of UK-OT Delegation the vessel Sulara is included to the monthly report in the annex (i) attached hereto.

Thanking You  
Yours sincerely


Nimal Hettiarachchi  
Director General

**Annex (i)**

**Vessel added to the monthly reporting on the request of BIOT Authorities in 2013 March**

Name and Registration No. of the Vessel	Actions taken	Present status
Sulara IMUL-A- 0124KLT	<ul style="list-style-type: none"><li>(i) This vessel has been deregistered and the operation license has been cancelled with effect from 28/02/2013.</li><li>(ii) The Officer In Charge of the Kalutara District office has been instructed to anchor the vessel in the nearest port Beruwala.</li><li>(iii) The Sri Lankan Navy has been informed to be vigilant of the activities of this vessel.</li><li>(iv) Suspension of fishing activities of the skipper for six months has been informed to the Harbour manager to implement.</li><li>(v) The vessel owners have been informed of the cancellation of the registration by Registered Post.</li><li>(vi) The vessel owner, Skipper and the crew summoned to DFAR and conducted an inquiry and made aware the consequences of been guilty on IUU fishing.</li><li>(vii) All above procedure reported to the BIOT Authorities.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The Vessel is being anchored at Beruwala harbor for six months from the date of inquiry conducted 13/03/2013 to 13/9/2013.</li></ul>

Note : ce qui suit est la traduction d'un courrier en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.

කල. පෙ. த. பெட்டி P. O. Box	} 531		මගේ අංකය எனது இல. My No.	} DFAR/FM/K/IOTC/2013
දුරකථනය தொலைபேசி Telephone	} 446183 (3 lines)		මගේ අංකය உமது இல. Your No.	}
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් කාර්යාලය பணிப்பாளர் நாயகத்தின் அலுவலகம் Office of Director General	} 449170 472187	ෆැක්ස් අංකය தொலை நகல் Fax No.	} 449170	

---

**ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව**  
**கடற்றொழில், நீரியல் வளத்துறை திணைக்களம்**  
**DEPARTMENT OF FISHERIES & AQUATIC RESOURCES**

E-mail : depfish@diamond.lanka.net  
Web : www.fisheriesdept.org

නව මහලේකම් කාර්යාලය, මාලිගාවත්ත, කොළඹ 10  
புதிய செயலகம், மாளிகாவத்த, கொழும்பு 10.  
New Secretariat, Maligawatta, Colombo 10.

දිනය  
திகதி  
Date

28-03-2013

Alejandro Anganuzzi

Secrétaire exécutif

Commission des thons de l'océan Indien

P.O. Box 1011, Victoria, Mahe

Seychelles

Cher Monsieur,


**Rapport mensuel sur la situation des navires inscrits sur la Liste provisoire INN en 2011 et 2012.**

Nous voudrions vous informer qu'il n'y a pas de faits significatifs à déclarer pour le mois de mars 2013 en ce qui concerne les navires sri lankais inscrits sur la Liste provisoire INN pour 2011 et sur la Liste des navires INN en 2012. Un courrier a été envoyé le 15 mars 2013 au Secrétariat, pour demander le retrait des deux navires sri lankais « Muthu Kumari » et « Speed Bird 3 » de la liste des navires INN 2013.

Notre département a pris des sanctions immédiates à l'encontre du propriétaire et du capitaine du navire « Sulara » (IMUL-A-0124 KLT) qui a été récemment signalé pour activités INN dans les eaux du BIOT et en a fait part aux autorités du BIOT. Comme demandé par le chef de la délégation du R.-U. BIOT, le navire Sulara est inclus dans le rapport mensuel joint en annexe.

Merci.

Cordialement,

  
Nimal Hettiarachchi  
Director General

Nom et immatriculation du navire	Actions prises	Situation actuelle
Sulara IMUL-A-0124KLT	<p>(i). L'immatriculation de ce navire et sa licence d'exploitation ont été annulées avec effet au 28/02/2013.</p> <p>(ii). L'officier en charge du bureau du district de Kalatura a reçu instructions de garder le navire à l'ancre au port voisin de Beruwala.</p> <p>(iii). La marine sri lankaise a reçu instructions de surveiller les activités de ce navire.</p> <p>(iv). La suspension de l'autorisation de pêche du capitaine pour une durée de six mois a été signalée pour application au responsable du port.</p> <p>(v). Les propriétaires du navire ont été informés de l'annulation de l'immatriculation par courrier recommandé.</p> <p>(vi). Le propriétaire du navire, son capitaine et son équipage ont été convoqués au DFAR pour enquête et ont été informés des conséquences de leurs activités de pêche INN.</p> <p>(vii). Toutes les actions mentionnées ci-dessus ont été rapportées aux autorités du BIOT.</p>	Le navire est à l'ancre au port de Beruwala pour une durée de six mois à compter de la date d'enquête, soit du 13/03/2013 au 13/09/2013.